

UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 2790/1999. od 22. prosinca 1999. o primjeni članka 81(3) Ugovora na kategorije vertikalnih sporazuma i usklađeno djelovanje

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

imajući u vidu Ugovor o osnivanju Europske zajednice,
imajući u vidu Uredbu Vijeća br. 19/65/EEZ od 2. ožujka 1965. o primjeni članka 85(3) Ugovora na određene kategorije sporazuma i usklađenog djelovanja (1), uz najnovije izmjene i dopune usvojene u Uredbi (EZ) br. 1215/1999. (2), te osobito članak 1. te Uredbe,
objavivši nacrt ove Uredbe (3),
nakon konzultacija sa Savjetodavnim odborom o ograničavajućem djelovanju i vladajućem položaju,

Budući da:

(1) Uredba br. 19/65/EEZ ovlašćuje Komisiju da uredbom primijeni članak 81(3) Ugovora (bivši članak 85.(3)) na određene kategorije vertikalnih sporazuma i ogovarajućeg usklađenog djelovanja koji ulaze u doseg članka 81.(1).

(2) dosad stečeno iskustvo omogućava definiranje kategorije vertikalnih sporazuma za koje se može smatrati da u pravilu ispunjavaju uvjete utvrđene u članku 81.(3).

(3) ova kategorija uključuje vertikalne sporazume za kupnju ili prodaju roba ili usluga, ako te sporazume sklapaju poduzeća koja nisu konkurenti, zatim neki konkurenti ili određene udruge prodavača koji se bave maloprodajom robe; ona obuhvaća i vertikalne sporazume koji sadrže sekundarne odredbe o ustupanju ili korištenju prava intelektualnog vlasništva; u svrhu ove Uredbe, pojam 'vertikalni sporazumi' obuhvaća odgovarajuće usklađeno djelovanje.

(4) za primjenu članka 81(3) putem uredbe, nije potrebno definirati vertikalne sporazume koji bi mogli ulaziti u doseg članka 81.(1); u pojedinačnom ocjenjivanju sporazuma u skladu s člankom 81.(1), treba voditi računa o nekoliko faktora, a osobito o strukturi tržišta s obzirom na ponudu i potražnju.

(5) prednost korištenja skupnih izuzeća treba ograničiti na vertikalne sporazume za koje se s dostatnom sigurnošću može pretpostaviti da ispunjavaju uvjete iz članka 81.(3).

(6) vertikalni sporazumi koji spadaju u kategoriju definiranu u ovoj Uredbi mogu poboljšati ekonomsku učinkovitost lanca proizvodnje ili distribucije, jer omogućavaju bolju koordiniranost između poduzeća koja u tome sudjeluju; oni osobito mogu strankama smanjiti troškove transakcija i distribucije te optimalizirati njihovu razinu prodaje i ulaganja.

(7) vjerojatnost da će učinak povećanja učinkovitosti prevagnuti u odnosu na sve učinke koji su negativni za tržišno natjecanje uslijed ograničenja koja vertikalni sporazumi sadrže, ovisi o tržišnoj snazi tih poduzeća te shodno tome o tržišnom natjecanju s kojim su ta poduzeća suočena u pogledu ostalih dobavljača roba ili usluga koje korisnici smatraju zamjenjivima ili zamjenskim zbog karakteristika, cijena i uporabne svrhe tih proizvoda.

(8) može se pretpostaviti da, u slučajevima kada udjel na mjerodavnom tržištu ne premašuje 30%, vertikalni sporazumi koji ne sadrže određene vrste teških ograničenja tržišnog natjecanja u pravilu vode do poboljšanja u proizvodnji ili distribuciji i daju potrošačima pravedan dio koristi koja iz toga proizlazi; u slučaju kada vertikalni sporazumi sadrže obveze isključive opskrbe, tržišni udjel kupca je

mjerodavan za utvrđivanje cjelokupnog učinka takvih vertikalnih sporazuma na tržištu.

(9) za vertikalne sporazume u kojima tržišni udjel premašuje prag od 30% i koji ulaze u doseg članka 81.(1) ne može se pretpostaviti da će dovesti do objektivnih prednosti koje bi bile takve naravi i opsega da bi mogle kompenzirati nepovoljne učinke koje ti sporazumi imaju za tržišno natjecanje.

(10) ova Uredba ne smije dati izuzeće vertikalnim sporazumima koji sadrže ograničenja koja nisu neophodna za postizanje spomenutih pozitivnih učinaka; vertikalni sporazumi koji sadrže određene vrste teških ograničenja tržišnog natjecanja, poput utvrđivanja minimalnih i fiksnih preprodajnih cijena, kao i određenih vrsta teritorijalne zaštite, ne smiju koristiti prednost skupnih izuzeća koju utvrđuje ova Uredba, bez obzira na tržišni udjel tih poduzeća.

(11) radi osiguravanja pristupa mjerodavnom tržištu, ili radi sprečavanja tajnih dogovora na istom, potrebno je predvidjeti određene uvjete koji idu uz skupno izuzeće; u tu svrhu, mogućnost izuzimanja obveze nenatjecanja treba ograničiti samo na obveze koje ne premašuju određeno vremensko razdoblje; iz istih razloga, sve izravne ili neizravne obveze zbog kojih članovi selektivnog distribucijskog sustava ne smiju prodavati marke određenih konkurentnih dobavljača također treba isključiti iz primjene ove Uredbe.

(12) ograničenje koje se odnosi na tržišni udjel, nemogućnost izuzimanja pojedinih vertikalnih sporazuma i uvjeti predviđeni ovom Uredbom, u pravilu osiguravaju da sporazumi na koje se skupno izuzeće primjenjuje ne omoguće poduzećima-sudionicima da odstrane konkurenciju u pogledu značajnog dijela tih proizvoda.

(13) u pojedinim slučajevima u kojima sporazumi koji ulaze u doseg ove Uredbe ipak imaju učinke nespojive s člankom 81.(3), Komisija može ukinuti skupno izuzeće; do toga može osobito doći ako kupac ima značajnu tržišnu snagu na mjerodavnom tržištu na kojem preprodaje robu ili pruža usluge, ili ako paralelne mreže vertikalnih sporazuma imaju slične učinke koji značajno ograničavaju pristup mjerodavnom tržištu ili tržišno natjecanje na istom; takvi kumulativni učinci se mogu, primjerice, pojaviti u slučaju obveza selektivne distribucije ili nenatjecanja.

(14) Uredba br. 19/65/EEZ ovlašćuje nadležna tijela država članica na ukidanje skupnog izuzeća u odnosu na vertikalne sporazume koji imaju učinke nespojive s uvjetima utvrđenim u članku 81.(3), ako se takvi učinci osjećaju na njihovom području ili dijelu istog, te ako takvo područje ima obilježje zasebnog geografskog tržišta; države članice moraju osigurati da ostvarivanje tog prava na ukidanje izuzeća ne dovede u pitanje ujednačenu primjenu pravila tržišnog natjecanja diljem zajedničkog tržišta Zajednice, ili punog učinka mjera usvojenih u provedbi tih pravila.

(15) radi snaženja nadzora nad paralelnim mrežama vertikalnih sporazuma koji imaju slične ograničavajuće učinke i koji obuhvaćaju više od 50% tog tržišta, Komisija može proglasiti da se ova Uredba ne primjenjuje na vertikalne sporazume koji sadrže određena ograničenja za mjerodavno tržište i na taj način proglasiti da se na te sporazume u potpunosti primjenjuje članak 81.

(16) Ova Uredba ne dovodi u pitanje primjenu članka 82.

(17) U skladu s načelom supremacije prava Zajednice, niti jedna mjera poduzeta na temelju nacionalnog zakonodavstva o tržišnom natjecanju ne može dovesti u pitanje ujednačenu primjenu pravila o tržišnom natjecanju diljem zajedničkog tržišta Zajednice niti puni učinak svih mjera usvojenih u provedbi tih pravila, uključujući ovu Uredbu,

USVAJA OVU UREDBU:

Članak 1.

U svrhu ove Uredbe:

- (a) 'konkurirajuća poduzeća' podrazumijeva stvarne ili potencijalne dobavljače na istom tržištu proizvoda; tržište proizvoda obuhvaća robe ili usluge koje kupci smatraju zamjenjivima ili zamjenskima u odnosu na robu ili usluge koje su predmet sporazuma, zbog njihovih karakteristika, cijena i uporabne svrhe;
- (b) 'obveza nenatjecanja' znači svaku neposrednu ili posrednu obvezu zbog koje kupac ne može proizvoditi, prodavati ili preprodavati robu ili usluge koje se natječu s robom ili uslugama koje su predmet sporazuma, ili svaku neposrednu ili posrednu obvezu kupca da kupi od dobavljača, ili nekog drugog poduzeća na koje ga uputi dobavljač, više od 80% ukupne robe ili usluga i njihovih supstituta koje kupac kupuje na mjerodavnom tržištu, izračunato na temelju vrijednosti kupovine koju je realizirao prethodne kalendarske godine;
- (c) 'obveza isključive opskrbe' znači svaku neposrednu ili posrednu obvezu zbog koje dobavljač mora prodavati robu ili usluge precizirane u sporazumu samo jednom kupcu u okviru Zajednice za neku specifičnu uporabu ili u svrhu preprodaje;
- (d) 'selektivni distribucijski sustav' znači distribucijski sustav u kojem dobavljač preuzima obvezu prodavati robu ili usluge koji su predmet sporazuma, neposredno ili posredno, samo nekim distributerima odabranim na temelju konkretnih kriterija i samo ako se ti distributeri obvežu da neće prodavati takvu robu ili usluge neovlaštenim distributerima;
- (e) 'prava intelektualnog vlasništva' obuhvaća prava industrijskog vlasništva, autorska prava i susjedna prava;
- (f) 'posebno znanje (know-how)' znači paket nepatentiranih praktičnih informacija, koje proističu iz iskustva i pokusa koje vrši dobavljač, koje su tajne, značajne i identificirane: u tom kontekstu, 'tajan' znači da know-how kao cjelina ili kao precizna konfiguracija i spoj svojih dijelova nije opće poznat ili lako dostupan; 'značajan' znači da know-how obuhvaća informacije koje su neophodne da bi kupac mogao koristiti, prodavati ili preprodavati robu ili usluge koje su predmet sporazuma; 'identificiran' znači da know-how mora biti opisan na dostatno razumljiv način kako bi bilo moguće provjeriti ispunjava li kriterije tajnosti i značajnosti;
- (g) 'kupac' znači poduzeće koje, na temelju sporazuma koji ulazi u doseg članka 81.(1) Ugovora, prodaje robu ili usluge u ime drugog poduzeća.

Članak 2.

1. Na temelju članka 81.(3) Ugovora i uz uvjet poštivanja ove Uredbe, ovime se proglašava da se članak 81.(1) ne primjenjuje na sporazume ili usklađeno djelovanje dva ili više poduzeća koja u svrhu tog sporazuma djeluju na različitim razinama proizvodnje ili distribucijskog lanca, a odnose se na uvjete pod kojima stranke mogu kupovati, prodavati ili preprodavati određene robe ili usluge ('vertikalni sporazumi'). To izuzeće primjenjuje se ako takvi sporazumi sadrže ograničenja tržišnog natjecanja koja spadaju u doseg članka 81.(1) ('vertikalna ograničenja').

2. Izuzeće predviđeno stavkom 1. primjenjuje se na vertikalne sporazume sklopljene između udruženja poduzeća i njegovih članova, ili između takvog udruženja i njegovih dobavljača, samo ako se svi njegovi članovi bave maloprodajom i ako niti jedan pojedini član udruženja, zajedno sa svojim povezanim poduzećima,

nema ukupni godišnji promet koji premašuje 50 milijuna eura; vertikalni sporazumi koje sklapaju takva udruženja obuhvaćeni su ovom Uredbom ne dovodeći u pitanje primjenu članka 81. na horizontalne sporazume zaključene između članova udruženja ili na odluke koje je usvojilo samo udruženje.

3. Izuzeće predviđeno u stavku 1. primjenjuje se na vertikalne sporazume koji sadrže odredbe koje se odnose na ustupanje prava intelektualnog vlasništva kupcu ili korištenje istih od strane kupca, pod uvjetom da te odredbe nisu primarni cilj takvih sporazuma i da su u izravnoj vezi s korištenjem, prodajom ili preprodajom roba ili usluga od strane kupca ili njegovih klijenata. Izuzeće se primjenjuje pod uvjetom da, u odnosu na robe ili usluge koje su predmet sporazuma, te odredbe ne sadržavaju ograničenja tržišnog natjecanja koja imaju isti cilj ili učinak kao i vertikalna ograničenja koja nisu izuzeta na temelju ove Uredbe.

4. Izuzeće predviđeno stavkom 1. ne primjenjuje se na vertikalne sporazume sklopljene između poduzeća koja se međusobno natječu; međutim, primjenjuje se ako poduzeća koja se međusobno natječu sklapaju neuzajamni vertikalni sporazum i ako:

- (a) kupac ima ukupni godišnji promet koji ne premašuje 100 milijuna eura, ili
- (b) dobavljač je ujedno proizvođač i distributer robe, dok je kupac distributer koji ne proizvodi robu konkurentnu robu koja je predmet sporazuma, ili
- (c) dobavljač je davatelj usluga na nekoliko trgovinskih razina, a kupac ne daje konkurirajuće usluge na trgovinskoj razini na kojoj kupuje usluge koje su predmet sporazuma.

5. Ova se Uredba ne primjenjuje na vertikalne sporazume čiji predmet ulazi u doseg nekog drugog propisa sa skupnim izuzećem.

Članak 3.

1. Uz uvjet poštivanja stavka 2. ovog članka, izuzeće predviđeno u članku 2. primjenjuje se pod uvjetom da tržišni udjel dobavljača ne premašuje 30% mjerodavnog tržišta na kojem prodaje robu ili usluge koje su predmet sporazuma.

2. U slučaju vertikalnih sporazuma koji sadrže obveze koje se odnose na isključivu opskrbu, izuzeće predviđeno u članku 2. primjenjuje se pod uvjetom da tržišni udjel kupca ne premašuje 30% mjerodavnog tržišta na kojem kupuje robu ili usluge koje su predmet sporazuma.

Članak 4.

Izuzeće predviđeno u članku 2. ne primjenjuje se na vertikalne sporazume koji neposredno ili posredno, zasebno ili u kombinaciji s drugim faktorima koji su pod kontrolom stranaka, imaju za cilj:

- (a) ograničavati kupčevu sposobnost utvrđivanja vlastite prodajne cijene, ne dovodeći u pitanje mogućnost da dobavljač nametne maksimalnu prodajnu cijenu ili preporuči prodajnu cijenu, pod uvjetom da nije riječ o fiksnim ili minimalnim prodajnim

cijenama koje su rezultat izvršenog pritiska ili ponuđenog poticaja od bilo koje stranke;

(b) ograničavati područje na kojem kupac može prodavati robu ili usluge koje su predmet sporazuma, ili krug klijenata kojima može prodavati iste, izuzev u sljedećim slučajevima:

- kada se aktivna prodaja ograničava na neko isključivo područje ili neku isključivu grupu kupaca rezerviranu za dobavljača, ili koju dobavljač dodjeljuje drugom kupcu, ako takvo ograničenje ne služi za ograničavanje prodaje od strane kupčevih klijenata,

- kada se kupcu koji posluje u veleprodaji ograničava prodaja krajnjim korisnicima,

- kada se članovima selektivnog distribucijskog sustava ograničava prodaja neovlaštenim distributerima, i

- kada se ograničava kupčeva sposobnost prodaje dijelova, koji se nabavljaju u svrhu ugradnje, klijentima koji bi ih koristili za proizvodnju iste vrste robe kao što je ona koju proizvodi dobavljač;

(c) ograničavati članovima selektivnog distribucijskog sustava koji djeluju u maloprodaji da ostvaruju aktivnu ili pasivnu prodaju krajnjim korisnicima, ne dovodeći u pitanje mogućnost zabrane članu tog sustava da posluje iz neovlaštenog mjesta uspostave poduzeća;

(d) ograničavati uzajamno opskrbljivanje između distributera unutar selektivnog distribucijskog sustava, kao i između distributera koji posluju na različitim trgovinskim razinama;

(e) ograničenja dogovorena između dobavljača dijelova i kupca koji ugrađuje te dijelove, na temelju kojih dobavljač može samo prodavati dijelove kao rezervne dijelove krajnjim korisnicima ili serviserima, ili drugim davateljima usluga kojima kupac nije povjerio zadatak popravljanja ili servisiranja njegove robe.

Članak 5.

Izuzeće predviđeno u članku 2. ne primjenjuje se ni na koju od sljedećih obveza sadržanih u vertikalnim sporazumima:

(a) sve neposredne ili posredne obveze nenatjecanja, čije je trajanje neograničeno ili premašuje pet godina. Za obvezu nenatjecanja koja se prešutno obnavlja i koja traje duže od petogodišnjeg razdoblja smatra se da je zaključena na neodređeni rok. Međutim, vremenski rok od pet godina ne primjenjuje se ako kupac proda robu ili usluge koje su predmet sporazuma u prostoru ili na zemlji čiji je vlasnik dobavljač, ili koju je dobavljač iznajmio od trećih strana koje nisu povezane s kupcem, pod uvjetom da trajanje obveze o nenatjecanju ne premašuje razdoblje tijekom kojeg kupac zauzima prostor i zemlju;

(b) sve neposredne ili posredne obveze zbog kojih kupac, nakon prestanka sporazuma, ne smije proizvoditi, kupovati, prodavati niti preprodavati robu ili usluge, osim ako se takva obveza:

- ne odnosi na robu ili usluge koje su konkurentne robi ili uslugama koje su predmet sporazuma, i

- ako je ograničena na prostor i zemlju s koje je kupac poslovao tijekom ugovornog razdoblja, i

- ako je nužna radi zaštite posebnog znanja (know-how) koje je dobavljač prenio kupcu,

i pod uvjetom da je trajanje takve obveze nenatjecanja ograničeno na jednu godinu nakon prestanka sporazuma; ta obveza ne dovodi u pitanje mogućnost nametanja

ograničenja koje nema rok trajanja i odnosi se na uporabu i otkrivanje posebnog znanja (know-how) koje nije javno obznanjeno;

(c) sve neposredne ili posredne obveze zbog kojih članovi selektivnog distribucijskog sustava ne smiju prodavati marke pojedinih konkurirajućih dobavljača.

Članak 6.

Komisija može opozvati primjenu ove Uredbe na temelju članka 7.(1) Uredbe br. 19/65/EEZ, ako u pojedinom slučaju ustanovi da vertikalni sporazumi na koje se ova Uredba primjenjuje ipak imaju učinke koji su nespojivi s uvjetima utvrđenim u članku 81.(3) Ugovora, a osobito ako je pristup mjerodavnom tržištu ili tržišno natjecanje na istom u značajnoj mjeri ograničeno kumulativnim učinkom paralelnih mreža vertikalnih ograničenja koje provode dobavljači ili kupci koji se međusobno natječu.

Članak 7.

Ako u pojedinom slučaju vertikalni sporazumi na koje se primjenjuje izuzeće predviđeno u članku 2. imaju učinke koji su nespojivi s uvjetima utvrđenim u članku 81.(3) Ugovora na području neke države članice ili na njenom dijelu, a koje ima sve karakteristike zasebnog geografskog tržišta, nadležno tijelo te države članice može opozvati primjenu ove Uredbe u pogledu tog područja pod istim uvjetima kao što su predviđeni u članku 6.

Članak 8.

1. Na temelju članka 1. Uredbe br. 19/65/EEZ, Komisija može uredbom proglasiti da se ova Uredba, u slučaju kada paralelne mreže sličnih vertikalnih ograničenja obuhvaćaju više od 50% mjerodavnog tržišta, ne primjenjuje na vertikalne sporazume koji sadrže specifična ograničenja koja se odnose na to tržište.

2. Uredba na temelju stavka 1. ne smije se početi primjenjivati prije isteka šest mjeseci nakon njenog usvajanja.

Članak 9.

1. Tržišni udjel od 30% predviđen u članku 3.(1) izračunava se na temelju tržišne prodajne vrijednosti roba iil usluga koje su predmet sporazuma, kao i ostalih roba ili usluga koje dobavljač prodaje, a koje kupci smatraju međusobno zamjenjivima ili zamjenskim zbog karakteristika, cijena i uporabne svrhe tih proizvoda; ako podaci o tržišnoj prodajnoj vrijednosti nisu na raspolaganju, za utvrđivanje tržišnog udjela tog poduzeća mogu se koristiti procjene temeljene na drugim pouzdanim informacijama o tržištu. U svrhu članka 3.(2), za izračunavanje tržišnog udjela koristi se ili tržišna kupovna vrijednost ili procjena iste.

2. U svrhu primjenjivanja praga tržišnog udjela predviđenog u članku 3., primjenjuju se sljedeća pravila:

- (a) tržišni udjel izračunava se na temelju podataka koji se odnose na prethodnu kalendarsku godinu;
- (b) tržišni udjel obuhvaća svu robu ili usluge koje se osiguravaju integriranim distributerima u svrhu prodaje;
- (c) ako početni tržišni udjel nije veći od 30%, ali se naknadno poveća iznad te razine i ne premašuje 35%, izuzeće predviđeno u članku 2. nastavlja se primjenjivati naredne dvije uzastopne kalendarske godine nakon godine u kojoj je prag tržišnog udjela od 30% prvi puta premašen;
- (d) ako početni tržišni udjel nije veći od 30%, ali se naknadno poveća iznad 35%, izuzeće predviđeno u članku 2. nastavlja se primjenjivati tijekom jedne kalendarske godine nakon godine u kojoj je razina od 35% prvi puta premašena;
- (e) prednosti predviđene u točkama (c) i (d) ne mogu se kombinirati kako bi se produžilo razdoblje od dvije kalendarske godine.

Članak 10.

1. U svrhu izračunavanja ukupnog godišnjeg prometa u smislu članka 2. (2) i (4), promet koji je dotična stranka u vertikalnom sporazumu postigla tijekom prethodne financijske godine, kao i promet koji su postigla njena povezana poduzeća, u pogledu svih roba i usluga, uključivo sve poreze i ostale pristojbe, se zbrajaju. U tu se svrhu ne uzimaju u obzir poslovi između stranke u vertikalnom sporazumu i njenih povezanih poduzeća, niti poslovi između njenih povezanih poduzeća.

2. Izuzeće predviđeno u članku 2. nastavlja se primjenjivati ako je, tijekom razdoblja od dvije uzastopne financijske godine, premašen prag ukupnog godišnjeg prometa za najviše 10%.

Članak 11.

1. U svrhu ove Uredbe, pojmovi 'poduzeće', 'dobavljač' i 'kupac' uključuju i njihova povezana poduzeća.

2. 'Povezana poduzeća' su:

- (a) poduzeća u kojima stranka u sporazumu neposredno ili posredno:
 - ima ovlast ostvarivanja više od polovine glasačkih prava, ili
 - ima ovlast imenovanja više od polovine članova nadzornog odbora, upravnog odbora ili tijela koja pravno zastupaju poduzeće, ili
 - ima pravo upravljati poslovima poduzeća;
- (b) poduzeća koja imaju, neposredno ili posredno, preko stranke u sporazumu, prava i ovlasti pobrojane pod (a);
- (c) poduzeća u kojima poduzeće iz stavka (b) ima neposredno ili posredno prava i ovlasti pobrojane pod (a);
- (d) poduzeća u kojima stranka u sporazumu zajedno s jednim ili više poduzeća iz točke (a), (b) ili (c), ili u kojima dva ili više takvih poduzeća, zajedno imaju prava ili ovlasti pobrojane pod (a);
- (e) poduzeća u kojima prava ili ovlasti pobrojane pod (a) zajedno imaju:
 - stranke u sporazumu ili njihova povezana poduzeća iz točaka (a) do (d), ili

- jedna ili više stranaka u sporazumu, ili jedno ili više njihovih povezanih poduzeća iz točaka (a) do (d), te jedna ili više trećih stranaka.

3. U svrhu članka 3., tržišni udjel koji drže poduzeća iz stavka 2.(e) ovog članka dijeli se podjednako na svako poduzeće koje ima prava ili ovlasti pobrojane u stavku 2.(a).

Članak 12.

1. Izuzeća predviđena u Uredbama Komisije (EEZ) br. 1983/83(4), (EEZ) br. 1984/83 (5) i (EEZ) br. 4087/88(6) nastavljaju se primjenjivati do 31. svibnja 2000.

2. Zabrana utvrđena u članku 81.(1) Ugovora o EZ ne primjenjuje se tijekom razdoblja od 1. lipnja 2000. do 31. prosinca 2001. u odnosu na sporazume koji su već na snazi 31. svibnja 2000., a koji ne ispunjavaju uvjete za izuzeće predviđene u ovoj Uredbi već ispunjavaju uvjete za izuzeće predviđene u Uredbama (EEZ) br. 1983/83, (EEZ) br. 1984/83 ili (EEZ) br. 4087/88.

Članak 13.

Ova Uredba stupa na snagu 1. siječnja 2000.

Primjenjuje se počev od 1. lipnja 2000., osim članka 12.(1) koji se primjenjuje od 1. siječnja 2000.

Ova Uredba ističe 31. svibnja 2010.

Ova Uredba ima obvezujući učinak u cjelini i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu, 22. prosinca 1999.

Za Komisiju
Mario MONTI
član Komisije

(1) SL br. 36, 6.3.1965., str. 533/65.

(2) SL br. L 148, 15.6. 1999., str. 1.

(3) SL br. C 270, 24.9. 1999., str. 7.

(4) SL br. L 173., 30.6.1983., str. 1.

(5) SL br. L 173, 30.6. 1983., str. 5.

(9) SL br. L 359, 28.12.1988., str. 46.